

Posudek diplomové práce

Jméno diplomanta: **Pavλίna Trchalíková**

Téma a rozsah práce: **Jistota na náklady řízení v mezinárodní arbitráži, celkem 84 stran textu, včetně literatury a resumé**

Datum odevzdání práce: 28.11.2017

1. Aktuálnost (novost) tématu:

Diplomantka si zvolila zcela nové a nepochybně aktuální téma, kterým se česká odborná literatura, ale ani praxe, dosud nezabývala, práci jsem proto velice uvítala.

2. Náročnost tématu:

Téma jistoty na náklady řízení v mezinárodní arbitráži je náročné, nebylo dosud u nás literárně zpracováno a ani v zahraničí není tématem standardním. Je dobře, že na tuto možnost, aby byl žalobce požádán o složení jistoty na náklady řízení, diplomantka upozornila. Diplomantka pracovala pouze se zahraniční anglicky psanou literaturou, to je na práci bohužel znát, práce není místy příliš srozumitelná, neboť jde zjevně o otrocké překlady z angličtiny. Přitom právnická čeština má vysokou úroveň a řadu věcí dovede přesně vyjádřit. Tématu by prospělo ještě srovnání se současnou situací v České republice, a to jak se soudním řízením, kde možnost nařídit složení jistoty na náklady řízení existuje, což ostatně diplomantka uvádí, tak s rozhodčím řízením u nás, zejména mám na mysli institucionální rozhodčí řízení v ČR, o kterém se bohužel diplomantka příliš nezmiňuje.

3. Kritéria hodnocení práce

Diplomová práce je poměrně logicky rozvržena, sestává z pěti kapitol, dále podrobně vnitřně rozčleněných, jimž předchází Úvod, poslední kapitola je Závěrem.

V Úvodu diplomantka představuje cíl své práce, jímž je posouzení institutu jistoty na náklady řízení v mezinárodní arbitráži. První kapitola uvádí obecně mezinárodní arbitráž jako systém řešení sporů. K volbě hmotně právní úpravy mám dotaz: jak budou rozhodci postupovat, pokud strany zvolí lex mercatoria (ke s. 16)? Jsou nějaké limity z hlediska českého práva? Ke s. 17 a volbě procesní úpravy: jaký je právní rámec a možnost stran, bude-li lex arbitri české právo? Druhá kapitola se obecně zaměřuje a právní povahu a význam

jistoty na náklady řízení. Dotaz ke s. 28 druhý odstavec, citace: věť nerozumím, přestože prof. Otto Sandrocka osobně znám a vím, že se vyjadřuje vždy srozumitelně, je to stará škoda, myšlenku nutno vysvětlit a převést do českého jazyka. Ke s. 26: jak to vypadá v praxi? Který druh jistoty převažuje? Třetí kapitola popisuje pravomoc rozhodců nařídít jistotu (spíše asi nařídít složení jistoty). Mám dotaz ke s. 34-35: jsou nějaká kogentní pravidla bránící ujednání stran o jistotě v české právu? Ke s. 47: rovněž nerozumím: „...k obecné akceptaci diskrece rozhodčího tribunálu“, to jsou opravdu málo srozumitelné překlady z angličtiny, je třeba si s tím překladem „pohrát“. Čtvrtá kapitola se věnuje důvodům vedoucím k nařízení jistoty, resp. podmínkám výkonu pravomoci rozhodců jistotu nařídít. Pátá kapitola – Závěr shrnuje poznatky, k nimž diplomantka dospěla. Je zřejmé, že jistota na náklady řízení není častým a obvyklým institutem mezinárodního rozhodčího řízení, bude se vyskytovat spíše výjimečně a není s ní prozatím příliš mnoho zkušeností. Je správné, že si diplomantka zvolila takto specifické téma a rozhodla se jít nevyšlapanou, nepohodlnou cestou.

4. Připomínky a otázky k zodpovězení při obhajobě

K práci mám připomínky a dotazy, které jsem vyjádřila průběžně v textu. Opětovně uvádím, že práce je sice velmi zajímavá, ale má jazykové nedostatky, na textu je příliš znát anglický originál, působí na mnoha místech v lepším případě rušivě, v horším případě nesrozumitelně. Passim se vyskytují v češtině nesprávné výrazy, jako „male fides“, „merit“, či „jurisdikce“ ve smyslu nikoli pravomoci, ale právního řádu či dokonce státu. Pokud diplomantka hodlá ve výzkumu pokračovat, což jí velice doporučuji, tak musí práci přeformulovat do češtiny. Závažným nedostatkem práce je okolnost, že není přihlíženo k českému právu a k české praxi, diplomantka se neodpoutala od zdrojů, z nichž čerpala. To bude potřebné napravit jak do budoucna, tak i pro vlastní obhajobu této práce.

5. Doporučení / nedoporučení práce k obhajobě

Práci přes uvedené připomínky plně doporučuji k ústní obhajobě.

6. Navržený klasifikační stupeň

Práci předběžně hodnotím známkou výborně, velmi bude záležet na ústní obhajobě.

V Praze dne 17.12.2017

Prof. JUDr. Monika Pauknerová, CSc., DSc.